

FOR IMMEDIATE RELEASE

CONTACT: Jim Lardner at AFR

202-466-1854 / jim@ourfinancialsecurity.org

Справедливое отношение к домовладельцам с ограниченным знанием английского языка.

[В недавно опубликованном документе](#), Американцы за Финансовую реформу и их партнёры по коалиции призвали регулирующие органы создать условия которые бы помогли людям с ограниченным знанием английского языка понимать и ориентироваться в финансовой системе, особенно в рынке ипотечного кредитования.

В 2014 году, в США насчитывалось 25.3 млн жителей с ограниченным знанием английского языка, или 9 процентов от всего населения. Заемщики с ограниченным знанием английского языка наиболее уязвимы для мошенников и финансовых организаций практикующих хищническое кредитование. ” Многие игроки финансовой отрасли проводят исследования рынка, чтобы адаптировать свои предложения к людям с ограниченным знанием английского языка, которые включают в себя рекламу финансовых продуктов для людей с ограниченным знанием английского языка на их родном языке”, указывается в документе. Но как только продукт был продан, потребители обычно получают последующие сообщения - в том числе сложные варианты и сроки ипотеки - исключительно на английском языке.

[Сопроводительный документ](#) рассказывает истории нескольких домовладельцев с ограниченным знанием английского языка, которые с запозданием обнаружили неблагоприятные условия ипотеки и испытали большие затруднения с изменением условий кредита. Одна испаноязычная пара, после десяти лет постоянных выплат по кредиту который они думали включал в себя фиксированную процентную ставку полностью амортизированной ипотеки, обнаружили, что они платили только интерес по кредиту. Что еще хуже, их ежемесячные платежи должны были увеличиться с \$ 1,983 до \$ 3,350. Друг пары служил их переводчиком после того как порекомендовал им кредитора; позже, они поняли, что этот человек, возможно имел денежный интерес с кредитным специалистом, тайтл компанией и адвокатом.

Федеральные регуляторы имеют возможность смягчить эти проблемы. Этот документ призывает Бюро по защите финансовых потребителей и другие регулирующие органы принять ряд конкретных мер, в том числе требуя, чтобы ключевые документы были предоставлены по запросу, по крайней мере на восьми языках (испанский, китайский, вьетнамский, корейский, тагальском, арабский, гаитянский и креольский); улучшить доступ к федеральной консультации и жалобам на языке потребителя ; обеспечить

инструкции для финансовых учреждений по работе с лицами с ограниченным знанием английского языка ; и улучшения отслеживания иностранных языков на которых заявители на ипотеку предпочитают говорить по всей стране .

** * **

Организации которые сотрудничали над этими документами включают : National Consumer Law Center, National CAPACD, National Council of La Raza, Empire Justice Center, National Housing Resource Center, Consumer Action, National Fair Housing Alliance, and MFY Legal Services, Inc.

Американцы за Финансовую реформу не принадлежит никакой партии и является некоммерческой коалицией состоящей из более 200 гражданских прав, потребительских, трудовых, бизнес, инвестор, религиозных, а также гражданских и общественных групп. Сформированной в результате кризиса 2008 года, AFR работает, чтобы заложить фундамент для сильной, стабильной и этической финансовой системы - той которая работает на благо экономики и всей страны.

** * **

This translation was made possible by the work of Neighborhood Housing Services of Greater Cleveland and National Housing Resource Center. The press release is also available in [English](#).